

ORWELL

Puzospruuli Puluuspruuli h. Zukuspruuli.

ՀԱՄԱՌՏԵԼ

ՌԻՐԵԼԹ, 9 ՄԵՅԻՍ 1841 :

1. *Unguis* :

«Հանդարտ է չինական այս կողմը, ու այնպէս կը կարծենք որ մէյլովն ալ ասանկ անկարգութիւն չի պատահիր. վասն զի բոլր շրջակայ գեղերուն բընականէնքը բերին իրենց ղէնքերը ու տեղւոյս կառավարիչն յանձնեցին, ինչպէս որ հրաման եղած էր իրենց :

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 84

Դժ անբերական գարուս մէջը եղած խնայող նշանաւոր յա-
ւաճադիմուն թիւններուն մէջը երկար ճամբորդութիւննե-
րը արագութեամբ քիչ ժամանակի մէջ կատարելը ու առ
ինչոցուն հեռաւոր տեղերու հետ հաջորդակցութիւն ընե-
ռ դիւրութեամբ է: Դժ յաւաճադիմուն թիւններուն զբւ-
րաւոր պատճառը կամ գործողը է շողին, որուն ինչ
լայլը շատ դարձեալ 'ի վեր մարդս դիտէր, և սակայն մինչեւ
նշանը դարուն մէջ անոր կարողութեանը շէր տեղեկացի:
Համեմատանի բնակիչները շողին վառմանալի կարողութե-
անը գործածելու մէջ կերպը կը վայելեն իր ստացած:
Երբ ծովերուն վրայ հիմայ ամէն օր շտեմարելը կը
տարալեւեր, ու Օլիւնիայէն Կոստանդնուպոլսու, եւ
յոստանդնուպոլսէն հրապիլլան կամ (տեսա կամ Ալե-
քսանդրապոլսէն) ընելը՝ որ առաջուց այնչափ մեծ բա-
ն մը ձեռնարկութիւն ընէ, էր, հիմայ պղտի բան մը կը
ամարգի իր, քիչ ժամանակի մէջ և քիչ գիտարու

— Նոյն օրը՝ ՀօՋըս Հազարապետը, Ղեքսանդր
Իսայի չհեղատառը անգլիալոյս, Սէտեմ կոմսը՝

Լըրկըթէ ճամբանն ըը երկու հարկւր տարիէն էվկէ է որ
 Լնդ զլսայի ածուխի հանքերուն մէջ կը գործածվին, բայց
 իրոր աստիճանով է խիստ անկատար կազմութեամբ: Լ-
 նոնք անատենը ասանկ կազմըլած էին. ճամբուն վրայ եր-
 կու կամ երեք ոտք միջոցին մէջը զուգահեռական գերան-

— Օսմանեան տէրութեանը մէջ ամենեւին ժանկ տախտ չի կայ հիմակ Եսորեստանի կողմէն 'ի գաւտ :

Լրկըթէ Ճառխայէն գերադանցունթինը հասարակ
Ճառխայէն հոս կը կայանայ, որ անինները դառնալու ուժը
պահպանեցունները բան մը չունի եր վրան: ԲՄՆԵԿԻՆ քաջա-
յայտ է թէ հարթ հաւասար անիւմը հարթայատակ եր,

հոն ալ օր ըստ օրէ քիչնալու վրայ է այս ախտին զիպուածները :

Արքունական Գուռը 'շրջաբերական զիր' մը խրկեց Տաճկաստանու բոլոր փաշաներուն , հրաժարելով անոնց որ միշտ հոգ տանին առողջութեան վերականգնութիւնը զիւրացնելու համար , ու անոր գործակալներուն պաշտպան ըլլան :

ԶԱՄԻՌՆԻՒՆ

9. Սայիս :

Ս'օրնիկ—Այսօր զայս անգղիական օրագրութեանը մէջ կը կարդային :

« Անցած ամսու 8 ին , աւագ հինգշաբթի օրը՝ հին սովորութիւն մը 'ի դործ դրուեցաւ :

« Յամին 1572 , Լոնտոնի թագուհին , որ անաւան 39 տարեկան էր , Լոնտոնի թագաւորներուն սովորութեանը հետեւելով , լուաց և համբուրեց այս քատներուն ոտքը , որոնց թիւը իր տարեքին համեմատ էր , քիչ 39 հոգի էին :

« Այսօր թագուհին ևս այս արարողութիւնը կատարեց Լոնտոնի քաղաքը , 39 տիկիներու և նոյն չափ աղնուակներու ընկերութեամբ : Երբոր թագուհին ըմբռնուեց ևս և զրամբաժնեց աղքատներուն : Երբայս կը կարծենք որ զրամբութեանը հազար ժողովուրդ , ուրիշ հանգերձներ զնոյ առնելու համար ըլլայ . որովհետեւ հին սովորութեանը համեմատ , թագուհին ան օրվան հազար հանգերձը՝ աղքատներուն պիտի տրուէր : Երբեք մէկ աղքատին 2 լիւրէ սթէկըն ու 10 շէկն տրուէ , ասկէք զատ 22 տրծաթի դէնար , որ թագուհին տարիքը կը նշանակեն :

Հալը քաղաքէն կը գրեն 'Եւ-Լօրէն եկած վերջին լուրը :

« Ս'իստեալ 'Նահանգներուն նախագահ' Ս. լուրէնէն Լոնտոն , մեռաւ Ս. Սահանգի թագաւոր , մարտի 23 ին :

Կաթէ ծամու մը վրայ առաւել զիւրութեամբ կը դառնայ , քան թէ անանկ ծամու վրայ անցնի որ խորտուորտ և խախտած քարերով ծածկուած է : Վանդի վերջի յիշված ծամու մը վրայէն կամ աս խոշոր տներուն վրայ ելլալու համար , կամ անոնք մէկդի քշելու է , և կամ փշոնելու է : Բայց աս նիւթերը փշոնելու կամ անոնք մէկդի քշելու և կամ անոնց վրայ կըլլալ ամեն ալ անիւն ու ժին շատ պակասութիւն կը պատճառեն : Եւ ասկէք է հարկայատակ ծամու գերազանցութիւնը՝ որուն վրայ անիւն բոլոր ուժը անկորուստ կը գործածվի , առաջ երթալու ծանրութիւնը առաջ խաղցունելու :

Երբ փորձով գտնուած է որ վարակտութեամբ շինված երկրթ ծամու մը վրայէն միայն մէկ ձին կը քաշէ ,

| | | |
|---------------|----|---------------------|
| մէկ ժամու մէջ | 10 | ձիւն բեր 2 մղոն տեղ |
| " " | 6½ | " 3 " |
| " " | 5 | " 4 " |
| " " | 4 | " 5 " |
| " " | 3½ | " 6 " |

Բայց պէտք է միտը առնել որ երկրթ ծամույն մեծագոյն գերազանցութիւնը հասարակ ծամույնէն անոր

Առջի օրը ծանր հիւանդութեան նշաններ տեսնուեցաւ վրան , ու ինքն ալ հազիւ թէ խօսելու կարողութիւն ունէր . այսքան կրցաւ ըսել իր բժշկին , թէ կը վախ ուր ալ իր վախճանը մօտիկ չէ : Երբեք հետ զհետէ և վերջաւորութեամբ մինչև հանգարտութեամբ աւանդեց հոգին կէս գիշերը լուսն կէս ժամ անցած :

« Հետագայ յայտարարութիւնը ևս հրատարակած են :

Վ. Կոնստանտին , 23. Սարտ :

« Ս'իստեալ 'Նահանգաց նախագահ' Ս. լուրէն , Լոնտոն , Լոնտոնի նախագահին անիւնալիք լուրէն վր իր մահականացու ընթացքը վերջացուց . և որովհետեւ քաղաքի խորհրդակները ու փոխանորդ նախագահ հիմակու հիմայ հեռացած են ասկէք , պարտաւոր կը համարենք զմեզ ' իմացնելու այս սղախի զիպուածը :

« Հարկան զօրապետը մեռաւ քաղաքի նախագահութեան պալատը՝ 23 մարտի 1841 , կէս գիշերը ½ ժամ անցած :

« Ս'իստեալ 'Նահանգներուն ժողովուրդը շատ ցաւելու է այս մեծ կորստեանը վրայ , ինչպէս որ մենք ալ կը ցաւինք . բայց պիտի միտնալիք երբոր լուրէն թէ իր նախագահին մահը հանգարտ էր ու Լոնտոնի կամայք յանձնուած , ինտոր իր կեանքն ալ հայրենասէր եղաւ , օգտակար և յարգելի . ու իր վերջին խօսքերը եւանջնոտ փափագ մը կը ցընէին որ յաջորդութեան մէջ միայ միշտ աս երկրի օրինադրութիւնը , ու անոր ուղիղ սկզբունքները պահպանվին :

« Ս'ինչև իր ետքի շունչը տալու ատենը ուրիշ փափագ մը չունէր սիրտը , բայց մինակ իր հայրենեացը երջանկութիւնը :

Վանիէլ Վ. Կարմիր , բարտուղար տէրութեան :
Թոմաս Վ. Կէնկ , " գանձատան :
Դոն Վ. Կէնկ , " պատերազմական :
Դ. Կ. Կրիստեան , ընդհանուր հոգաբարձու :
Գ. Կրանտէ , վերականգնող սուրհանդակայ :

Հորիզոնական անվերայ հարթութեան վրայ կը կայանայ : Եւ ևս այնչափ նուազ բարձրութիւն մը ունենայ ծամու որ հազիւ թէ եկատվի , իսկոյն աս գերազանցութիւնը մեծագոյն կը նուազի , և թէ որ ելլի իր բարձրութիւն ունենայ , անատենը բոլորովին կը կորսնցնի : Եւ որովհետեւ երկրթ ծամուներուն վրայ անիւնները շատ քիչ արգելք ունին քան թէ հասարակ ծամուներուն վրայ , ասկից կը հետեւի թէ բնաւարած կառք մը բարձրիկ ծամույն մը ելլալուն՝ ծամու խափանարար զօրութիւնը բնին հետեւ ըսողգատելով Եւրոպայի մէջ կը լայն քան թէ հասարակ ծամու մը վրայ , բնին Եւրոպայի մէջ կը լայն պատճառով : Եւ ասի տասնիկու մատ միջոցին մէջ մատ մը բարձրութիւն ունեցող երկրթ ծամու մը վրայ զօրաւոր շոգեկառք մը ինքըզինքը չի կրնար առաջ քշել թէ և առանց

ԳԱՂՂԻՒՆ

Փարիզ , 16 Բաբիլ : Մայրաքաղաքի մէջ մեծ պատրաստութիւններ կը տեսնուին 'Լուի-Ֆիլիպի' զաղը խաղաց թագաւորին տօնախմբութիւնը՝ ու իր տղան (որ անցածները ծնաւ ու փարէզի կոմս անանկեցաւ) մկրտութեան հանդէսը կատարելու համար , մայիսի առաջին օրերը :

Եկեղեցին 'Ս. Գոր Տաճ' կոչված , այսինքն՝ Տիբուհայն մերոյ , սկսան փառաւոր դարձելու սաղի . զրանը առջև փայտեղէն հինգանկիւնի տեղ մը շինած են , որ քաղաքի Լոնտոնի կողմը բոլոր քահանաներով այն տեղը զիմաւորէ թագաւորին , իշխանազուն երախային և բոլոր մեծամեծներուն :

Ս'կրտարանը՝ ուր որ մկրտված է Գիլիփ-Կիլիպ 'Սաղ ինչ թագաւորը՝ յամին 1165 , ու մինչև ցայսօր Վ. Կանան քաղաքի զգեալը պահւած էր , այս եկեղեցին պիտի բերեն հիմակ , փարէզի կոմսը մը կրտուելու համար :

Եւ կողմ օրագրութիւնները կը հաստատեն որ հետագայ կարգով պիտի կատարվին հանդէսները :

Սայիսի առջի օրը՝ բոլոր մեծամեծները (Թիւլլիւրի պալատը երթալու են , Լոնտոնի Վ. Կանաւորութեան տօնը շնորհաւորելու համար :

2 ին՝ յիշեալ մայր եկեղեցւոյն մէջ , փարէզի կոմսին մկրտութիւնը պիտի ըլլայ :

3 ին՝ փարէզի ատենակալներուն ժողովը՝ իշխանազուն երախային համար պատրաստուած սուրբ մատուցանելու են : - Եւ հայկերէն թագաւորին պալատը : - Եւրիկոնը ընդհանուր ճարտարայն և հրախաղութիւն (Ֆիլիպի) , (Եւրէյ ըսված զեանդերք :

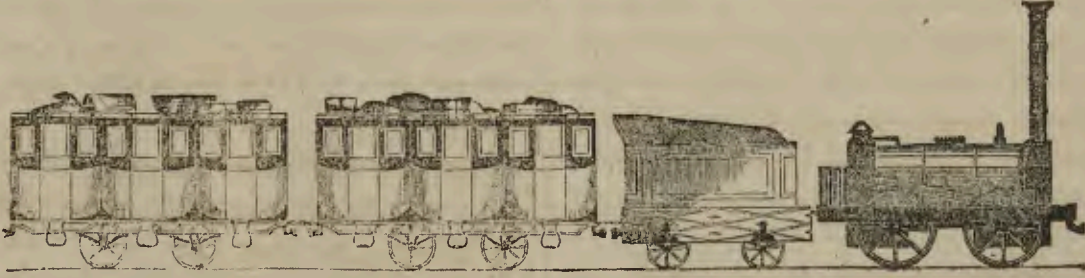
4 ին՝ ընդունելութիւն տիկիներուն , արքայական պալատը :

5 ին՝ մեծ հանդէս երաժշտական նուագաւանդներու , Լուր ըսված պալատին ընդարձակ դահլիճը :

Կը ինչդրեն անոնք որ աս մեծահանգէս տօներուն թողութիւն ըլլայ քաղաքականութեան (փոքր թայի) դէմ յանցանք ունեցող բանտարկեալներուն , բայց այնպէս կը կտրուի որ կտուրուրութիւնը ա

բնին ըլլայ . հապա երկու իրարու հակառակ կարողութիւնները , այսինքն ծանրութեան զօրութիւնը և շոգիկ առաջ քշելու ուժը մի և նոյն տեղի վրայ կը պահեն անիւնները՝ որոնք անընդհատ դառնալու վրայ են : Եւ որ համար երկրթ ծամու մը առաջին հարկաւոր բանը որչափ կարելի է նէ անվերայ հարթութեամբ շինված ըլլալէ , և նմանապէս անակնկալ պաշտանի ու յանկարծ դառնալու տեղեր չունենան :

Վանք որ՝ հիմակու օրս երկրթ ծամուներուն վրայ գրեթէ ընդհանրապէս գործածվածը շոգեկառքն է . թէ որ կարգացող ասանկ ծամու մը վրայէն ձիու մը քաշած ահագին բնին վրայ կը զարմանայ նէ , ի՞նչ պիտի ընէ երբոր լուր թէ շոգեկառք մը 164 (Դոն բեռ կը քաշէ , ու մէկ ժամին մէջ քսան մղոն ծամու կառնէ : Եւ տեղս կը



ՍՏՈՐԻՆ ԳԼԽԱԳՐՆԵՐ

(Գրական)

Հայէ, 12 Ապրիլ : Ուրիշ բան չի գրեցելք մա քաղաքի մէջ, բայց միայն թագաւորին տրուած ռնկեղբորութիւնը՝ երբոր Ամբաստանաւոր էր, նորադան գից քարոզիչներուն . որոնք ներկայացրին թագաւորին բողոք բառնալով՝ 1827 ին Հռոմայու հետ եղած դաշնադրութեանը դէմ, ու խնդրելով որ ՚ի գործ չի դրուի :

Բայց արժանահաւատ անձ մը՝ որն որ իր ականջովը լրտեսէ, կը պատմէ թէ հետագայ պատասխանը տրուած Հռոմայու թագաւորը քարոզիչներէն մէկուն, որ կըսէր թէ՛ որովհետեւ զորոգեալանդ է ինքը, չի վայելը որ անանկ պաշտօնականութիւն մը ընէ հռոմէադաւանից ուսկից վնաս կը ծագի զորոգեալանդներուն :

« Այո՛, պա՛րոնայք, զորոգեալանդ եմ ես, ու չի կայ մէկը որ ինքեւ աւելի ջատագով ըլլայ այս հաւատքին, որն որ իմ նախնիքս դաւանեցին ու պաշտօնապէս իրենց իշխանութեանը ամեն միջոցն : Եւ ի՞նչ ալ հաւատաւ եմ աս մտայը վրայ որ « պաշտօնականութիւն ընեմ այս կրօնին, ու չի թողում « բնաւ որ անոր շահուցը վնաս մը հասնի : Բայց « ամեն բանէն քառաջ մտածեցէ՛ք, պա՛րոններ, որ « թագաւոր մըն եմ ես, ու իմ հպատակներուս մէջ « շատ հռոմէադաւաններ կան, ու անոնք ալ իմ արքայական պաշտօնականութեանս վրայ իրաւունք ունին . անին . անոնք ալ հաւատար իրաւունքներ ունին, « որն որ կը պաշտօնանէ հիմնական օրէնքը՝ որ իմ « տէրութեանս մէկ հատիկ առաջնորդն է : Եւ մենք « ինչեւ կամենար որ աս իրաւունքներէն զերկուսն ալ « նոնք . ու չի կայ բան մը որ արգելը ըլլայ ինծի ու « չի թողը ընել, ինչ որ ես համեմատ կը գտնեմ « իմ իղձմտանքիս և իմ արքայական պարտաւորութեանս :

ՏԱՆԻՄԱՐԻՆ

Վ իսկուրկ քաղաքի գաւառական ժողովը քանի մը նոր բարեկարգութիւններ ըրաւ, յատկապէս աղատ տալագրութեան համար, ու բնիչներուն դէմ : - Կա՛նոն զըրաւ որ այսուհետեւ օրագրութիւններ տրուին առանց հրաման ընդունելու կառավարութենէն : - Թէ է որ մէկը յանցաւոր ըլլայ տրամբ բանին համար, ընկրկ մէջ բանտը դրուի և ոչ ուրիշ տեղ : - () րագրութեան մը վրայ դատաստան ըլլել հարկաւոր չի նէ, դատաւորները ներկայ գտնուին :

Այլ ամեն բանէն աւելի յիշատակութեան արժանի ան է որ՝ Վ իսկուրկի ժողովին մեծ մասը որ հասարակաց պաշտօնատարներէն ու կառավարի տէր մարդիկներէն կը բաղկանայ, միաբերան ըսին թաղաւորին թէ՛ աղատ տալագրութիւնը բնական իրաւունք մըն է ու մէկ հատիկ միջոց՝ հասարակութեանը բարեկարգութիւնը :

ԼԻՍՏՐԻՆ

Վ ենետիկէն կը գրեն որ մօտ օրերս պիտի սկըսի հակադէմ կամուրջին շինութիւնը, որն որ միաւորելու է Վ ենետիկ քաղաքը ցամաք երկրի հետ ու Սիւրանու երկաթէ ճամբային :

Այս արտաքոյ կարգի գործը լինթոնի օրագրութեան անունով ճարտարապետին յանձնուած է 4,830,000 աւստրիական լիրէով : Այսուրջ ջրը գայ քաղաքը . որովհետեւ Վ ենետիկի մէջ ջրհոր և աղբիւր չի կայ, միայն թէ քանի մը սաւանի՝ կը գտնուի . ու մենք հիմայ խմելու ջրերը ցամաք երկրէն կը բերեն :

ԼՈՒԼԻՍՏՐԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Օ միւսիս 9 Մայիս :

Այս անգամ հարկաւոր խօսելիք մը չունինք Լարոպոյի առեւտրականութեան վրայով, տեղեւոյ առեւտրականութեան և փոփոխութիւն մը չունեցաւ, ու միշտ անշարժութեան մէջ է, ինչպէս որ ծանուցինք մեր վերջին թիւով, բայց չկամելով մեր յարգի ընթերցողները բոլորովն զուրկ թողուլ առեւտրական մասէն, արժան համարեցանք նշանակել միայն քանի մը երեւելի ապրանք հիմական գինները :

ԳԼԽԱԳՐՈՒ ԵՊՐԵՆԵՅ ԳԻՆՆԵՐԸ :

| | |
|---|---------|
| Բամպակ Սօվուճայ, խանութարէն, դահլիսն . | 240 |
| Բարբադա՝ | 235 |
| Բահիսար | 230-235 |
| Խոստապա | 230-235 |
| Խընըն | 220-225 |
| Պայընարը | 200-210 |
| Բալամուտ առաջին տեսակ թրեւտու համար . | 85 |
| Բանված երկրորդ խնդրութեան . | 60-65 |
| Երրորդ | 30-35 |
| Գլխոտր մուսուրն սեւ բանված | 400 |
| Բէօք պոյա Պախըրու | 215-220 |
| Խոյաճընի և Լիօրաէսու | 190-200 |
| Բուրդ առաջին տեսակ ճերմակ | 300 |
| Բանված երկրորդ | 200 |
| սե | 190 |
| Սեղըմում բանված | 960 |
| Լիֆոն չէքին 250 տիրէմ | 75 |
| Սեղաքս Պրուսայու 610 տիրէմ երկան խալպան 265 | |
| Կարճ խալպան | 275 |
| Պրոն (թիֆթիք) ինկիլիզու 2 օխան | 36 |
| () րնտայու | 26 |
| սպիտակագոյն | 24 |
| միւրապոյն (Պիլո) | 20 |
| Բիթրէ առաջին տեսակ թրեւ և ֆիտէ օխան . | 30 |
| Բանված երկրորդ | 18 |
| Երրորդ | 10-11 |
| Սալէպ | 11 |
| Շէհրի | 26-29 |
| Բամպակէ մանած Այսընու | 8-8½ |
| Թիւ 10 կամ 11 | 13-13½ |
| Կապաստակի մորթ առաջին տեսակ 100 հատին | 380 |
| Երկրորդ | 180 |
| Խալի Ուշախու կանգուն | 19-22 |
| Չէթ խանութարէն | 240-245 |
| Սալոն | 220-225 |
| Հորեն՝ քիլէն | 28-33 |
| Գարի | 14-15 |
| Բրինճ Եգիպտոսի, քիլէն 10 օխայ է | 22-22½ |
| Խոհակ 100 օխան | 600-650 |

ԼՆԳՂԻՆ

Ի ծնունդ, 13 Ապրիլ : Բոլոր օրագրութիւնները մանրամասնաբար կը պատմեն Վ իվրբուրէ քաղաքի մեծամեծներուն ըրած պատիւը ու շքեղ հանդէսները՝ երբոր Վոմմուտը՝ Կաթիլէն Կէքոսեղընայէն այն քաղաքը դարձաւ : () րնապալ շոգեհաւով : Վ իվրբուրէ խորհրդականները, ծովային զօրաց մեծերը և ուրիշ երեւելի անձինք դէմ ելան պատուով ընդունեցին զինքը ու () դէլ տը Վ իվ բալած պալատը տարին, նոյն իրիկունը փառաւոր հացկերոյթ մը եղաւ հին ամբիթատրոնին մէջ՝ ՚ի պատիւ քաջաւոր Վոմմուտընի . 700 հոգի էին սեղան նստողները :

Կէս գիշերը մէկ ժամ անցած Վ իվրբուրէ կառավարիչը՝ քաղաքական խորհրդայն գլխաւորներու վը Ս . Կաթիլէն այցելութիւն գնաց, ու շատ ուրախութիւն ցըցուց անոր գալտեանը վրայ :

Մէնջէսըրը քաղաքի բնակիչները ևս պատուով ընդունեցին Վոմմուտը՝ Կաթիլէն, ու հրապարակաւ սեղան մը ըրին անոր ամուսն 11 ին :

Այս ուրախութիւններուն ատենը կը պատմէր Վոմմուտը իր յաջողութիւնները Վոմմուտանի մէջ, ու շատ կը գովէր զՍ . Կէքոսեղը Վ իվ փաշան :

Գնենք ասանկ շոգեկառքի մը պատկերը՝ որուն կառք մը կապած է անուրի համար, ու երկու ուրիշ կառքեր ծամբ բորոններու համար : Ասանկ մէկ շոգեկառքի մը շատ հասարակ բան է մէկ ժամին մէջը քսանը հինգ մլն տեղ քաշել տանել իր ետեւէն տասներկու կամ տասներկու ուրիշ կառքեր մէջերին ծամբորոններով լեցուն ու վրանին առնոց ոնտուկներովը և ուրիշ բնակիչներ, ինչպէս աս պատկերին մէջը կը տեսնուի : Այս կառքերուն ամեն մէկը սովորաբար իրեք մասի բաժնուած կը ըսն ինչպէս որ կարգացողը կրնայ նկատել, ու ամեն մէկ մասերուն մէջը վեցական ծամբորդ կը մանան : Ամեն մէկ մասը մէկ դուռ և երկու պատուհան ունի : Աստեղակ կառքերուն իւրաքանչիւր անիւները ծամբորն ներսի կողմէն մէկ երկու մաս շրթունք ունին, որով ծամբէն գուրս կըլլաւ վտանգէն աղատ կը մնան :

(Դնացողը հետեւալ թիւով :)

| | |
|--|---------|
| Հաքար սպիտակ ինկիլիզու՝ փոշի, խանթարըն | 240 |
| գլուխ | 245 |
| ևս փոշի Լվանայի | 225 |
| Թխպագդյն | 185 |
| Պղպեղ (պիպեր) օխան | 5 |
| Դեղնակ (ղարանֆիլ) | 17 |
| Կինամոն (թարչին) | 8-9 |
| Որդան կարմիր | 75-85 |
| Լեղակ (չիլիտ) | 90-115 |
| Բնկոյզ՝ հնդկաց՝ (հինտիստան ճեփիղի) | 64-65 |
| Ինկիլիզու բաղպակէ՝ մանած, թիւ 40-60. մուէր | 22 |
| ևս թիւ 20-30. վաթեր | 15-20 |
| Կոգի (սանաղը) Ոստիայի | 10 |
| Խալեար | 14-15 |
| Դօր պախամ խանթարն | 45 |
| Դանդամարգայի | 80-120 |
| Ֆերենամպուբ՝ (տալ պախամ) | 500 |
| Լոճապղպեղ (ղէնճէֆիլ) ճերմակ | 130 |
| Լնագ (ղալայ) | 540 |
| Պողպատ (չէլեր) | 150 |
| Էրկաթ ինկիլիզու | 58-64 |
| Ոստիայի | 110-115 |
| Բեռն ըրեստու | 195-198 |
| Հողանտայու | 180-190 |
| Կրտակաղեղ (իւստիւպէճ) Հողանտայու | 190 |
| Բոմ Լմերիքայի, զաւոն 1000 տիրէմէ | 8½ |

ՓՈԽՆՆԱԿՈՒԹԻՒՆՔ

ᠭᠣᠨᠠᠨᠠ

22 *Wyethi* 1841 :

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|-----------------------|
| I | . | . | . | . | . | . | | | | 108 $\frac{1}{2}$ 109 |
| J | . | . | . | . | . | . | | | | 171-17I $\frac{3}{4}$ |
| K | . | . | . | . | . | . | | | | 442-444 |
| L | . | . | . | . | . | . | , | . | . | . |
| M | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| N | . | . | . | . | . | . | . | . | . | . |
| O | . | . | . | . | . | . | | | | 146 $\frac{3}{4}$ 147 |
| P | . | . | . | . | : | . | . | . | . | . |

L.O.U.I.S

7 Wuyhu 1841 :

| | | | |
|-----------------|---------------|----------|---------------|
| Լճնորոս | | 110 | $\frac{1}{4}$ |
| Մարտիկա | | 174 | |
| ԹԻԿեստ | | 444 | |
| ()տեսա | , . | 20 | քաբիք 1 շնշ |
| Կոստանդնուպոլիս | . . | Հարիւրին | $\frac{3}{4}$ |

ԺԱՆՈՒՑՈՒՄ

Փարիզ քաղաքին մէջ՝ Սօժէս անունով վարպետին հնարած շիւլամիյէ .բէսէյին , սյսիւնքն պալըբ թուժգալը .բէսէյին մէջը Լէնին տիւնեա փէլէսէնկին զուտր :

Մենք Հիմայ Լենի տունն ափէսէնկին գէշ հո-
տը ու գէշ համը ցրելու (աեֆ ընելու) համար գոր-
ծածված հարները՝ կատարեալ չըլլալով , այս աղ-
նիւ գեղին օգտակետութիւնը թիւրի մնացեր էր : Լ,
հա այս անգամ հոստիւթ յիշեալ փէյսէնկի քէսէնէ-

բուն առաջին ներդրածելի օղուտը՝ և իսկ բնաւորու-
թիւնը աղքուտ կը յայտնէ : ու գործածողին բնաւ
ղըւտանք չը բերելու գիւրթութիւնը ունի թէ՛ տրտնոյ
և թէ՛ կանանց պատահալ մէջքի պաղուտիւն ըս-
ված ախտին : թէ՛ ճին ըլլայ և թէ՛ նոր ըլլայ . մշտ-
ալ ախտին համար ալ մէկ հատիկ աղքուտ գեղ է :
Յիշեալ քէսէներն՝ Նէնի տիւնտաւ փէշէսնիկն և
հիւրմէյն որ մարդուս ստամբալին մէջ զիւրու-
թեամբ կը հալի : Ներսիսի բովշէնէրէն շատ անգամ
փորձըված ըլլալով : ու ասոր նման ուրիշ գեղորէ-
նոյմէ աւելի գործածվելով՝ օղուտը (հասսէն) տես-
նէնին յայտնի ըլլալը ՚ի հարկէ գործածողներուն
կատարեալ հաւատարմութեամբ բաւական վէտոյ մը
կրնայ ըլլալ :

ԼՆՍ դեղը՝ որչափ և ինչ կերպ գործածվել
լը, իր մահֆաղային մեջ եղած Թուղթէն կրնայ
հասկերցվել:

Պօլիս՝ Վալաթիա Սէլէխանէյին մօտ, Սինեօր
Լինթօնի Վալէյա կողմած Էնճիխն՝ զիւրաֆա Նշան
կախմած խանուլը կը գտնուի :

Իզմիր՝ Ինեացիո Վոյնենո էզաճիին խանութը :

ՀԱՐԺՄՈՒՆԻՔ

Աստրիական Լոյս ընկերութեան շոգենաւերուն ,

Լատինացւոց թիւով :



ԹԻՐԽՈՒՆԷՆ ԿԵԼԼՈՅ ԴԱՄԱՆՆ ԴԱՄԱՌԱՆ . 1, 16

Կը հասնի՝

| | | | | |
|-------------------------------------|---|---|---|---------|
| Լ՝նքոնա՝ ամմէն ամսու | . | . | . | 2 , 17 |
| Քօրքու՝ | . | . | . | 5 , 20 |
| Քաթրաս՝ | . | . | . | 6 , 21 |
| Փիւրէս (Լ՝թէնք) | . | . | . | 8 , 23 |
| Սիւրա՝ | . | . | . | 9 , 24 |
| Իզմիւր՝ | . | . | . | 11 , 26 |
| Կոստանդնուպօլիս | . | . | . | 13 , 28 |
| Կոստանդնուպօլիսէն կէլայ ամմէն ամսու | . | . | . | 5 , 20 |

Կր հասնի՝

| | |
|---------------------------|-----------|
| Խղմիր՝ ամենէն ամուռ . . . | 7 , 22 |
| Սիրա՝ . . . | 8 , 23 |
| Փիրէոս (ԼԵԺԵՔ) . . . | 12 , 27 |
| Փաթրաս՝ . . . | 14 , 29 |
| Քօթֆոլ . . . | 15 , 30 |
| Լ՛նքոնա՝ . . . | 18 , 2— 3 |
| Թրեստ՝ . . . | 19 , 3— 4 |

Թերեւտ երթալու համար ,

| | |
|---------------------------------------|------------|
| Իդիլերէն կեւլայ ամմէն ամսու | 7 , 22 |
| Սերայէն | 11 , 26 |
| Փիրէոսէն | 12 , 27 |
| Փաթրասէն | 14 , 29 |
| Քօրփուէն | 15 , 30 |
| Լէնքոնայէն | 18 , 2 — 3 |

Երեսնամեկուսուկուսու հարյուր հասարակած, Առաջին
կան ընկերությունը հայոց, իրեն Եղիշու գործա
կալ ընտրեց Վազա Վ. Պաղադարեանը. ո՛վ որ
ուզէ՝ կրնայ եղիշու անոր գրատունը ու անգամ գր
վել :

Յիշեալ ընկերութեան կառավարութեանը կողմանէ ստորագրեալ տոմսակ մը պիտո՞յ տրքի ամէն մէկ անդամին, ըստանորդութեան համար տրվալ ստանկնուն համար, որ է տասներկու և կէս նոր բըսաննոյ ոսկի :

Մտաւ Բիթաքոյին տունը որ ծովեղերն է
բժիշկ Սաղանային տանը զիմայր , վարձքի պէտ
տըրլին . կրկնայտիկ (երկու խաթ) է այս տունը
չորս սենեակ մէկ խաչարան (աշէլի) վերը կայ
և չորս սենեակ մէկ խաչարան վարը : Երկու գե
ղաստան (Ֆափլէա) հանգստութեամբ կանան բն
կիլ :

Տարւան վարձու դինը՝ 4000 դուռուշ է . ուղղը ները՝ Սինեօր Վալըրի փաստաբանին (ավօքատին հետ կընան խօսակցիլ , որ Ֆրանկայ Թաղը Վ. սիւ Վաֆօնթէնին տանը գիմադր կը՝ բնակի :

Յունարէն , գաղղ լիւրէն , ու իտալերէն գիտոյր
անձ մը՝ իր ծառայութիւնը կը մատուցանէ անոն
որ հարկաւորութիւն ունին յիշեալ լեզուներով գե
ղերէլ տալու կամ Թէ սորվելու զանոնք :

Ուզողը՝ Յունաց զտրատան գրքատունը կրնայ
գտնել զանիկա :

ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՐԵՐԵՏԻԱՆ, 1900 թ. (Թարգմ.)

Հաբաիթը անդամ մը իր տըպովի :

Տարեկան ստորագրումների գինը՝ 120 շնչ է, կանխիկ
ովոր ուղէ կրնայ ստորագրվիլ .

Իսկ ի՞նչ օրագրութեան տպարանը :

Եւթովն ի զմեզ զՍարգիս Կարապետովն տունը
Պօլիս՝ ի հըր խանը Իշմիլբէի Սաւալանեան՝ Գաւիթ

աղային գրառումներ :

Աղէքսանդրիա՝ Ալլադանեան Կարապետ աղային մե
ղադան :

ԹՎԻՄԱՄ՝ ԼՔԵԼԻՆ ԳՐԻԳՐԻ ՄԴԱՅԻՆ ՊՐԱՄՈՒՆԸ :

Պուրստ՝ Վապարճեան Սատթէոս ու Վրիդոր աղայ
ից մաղաղան :

Լատիրէ՛՛ն՝ փախալէան Պօղոս աղային վաճառատունը

Լըդրուժ՝ Յակոբճանեան Էղայ Սարգսին մաղաղան
Եաշ՝ Պըյըքընեան աղայ եղբարը մաղաղան :

Պաշտատ՝ Լճիկի առաջին թարգման աղայ Խաչիկին տունը :

Գաւրէժ՝ Լճանեան Կաղարեանց Յակօր Լճայի
վաճառատունը :

Պրմյալ՝ յարգի պարոնաց Լ. Ղանուր որդւոց և ընկե-
րաց վաճառատունը :

Ո՛վ որ ուզէ կրնայ մասնաւոր բան մը տպել տալ Լեւոն Շաւրշա Մարատեանին մէջ՝ 40 փարայ հատուցանելով ամմէն մէկ տողէն համար . Թէ որ տըպկելու բանը արժանաւոր համարի օրագրութեան վերադասուի :

ԴՆԱԿԱՆ ՍՏԵՓԵՆՈՍԻ ՊԼՊՈՆԷՆ